

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1980-1981**

25 JUNI 1981

Voorstel van wet tot invoering van controle op de inrichtingen, voor het publiek geopend voor het gebruik van paardachtigen

(Ingediend door de heer R. Gillet c.s.)

TOELICHTING

Dit voorstel van wet is ingegeven door de Franse wetgeving tot invoering van controle op de inrichtingen, voor het geopend publiek voor het gebruik van paardachtigen.

Aangezien de toepassing van deze Franse wet zeer bevredigende resultaten heeft opgeleverd, hebben wij de beginselen ervan in ons voorstel overgenomen.

Al enkele jaren klagen de instellingen voor dierenbescherming telkens weer over misbruiken in bepaalde inrichtingen voor het gebruik van paardachtigen.

De bijzondere activiteit van deze inrichtingen eist een specifieke controle, afgestemd op de toestand van de dieren.

Door een preventieve controle moet worden voorkomen dat exploitanten geneigd zouden zijn de paardachtigen zoveel mogelijk te laten renderen ten nadele van hun gezondheid en veiligheid.

Er moeten strikte regels worden gesteld en toegepast om te voorkomen dat te zware taken worden opgelegd aan ongeschikte, gekwetste of zieke dieren. Wij voorzien bovendien in maatregelen op het stuk van hygiëne en voeding, om het dier een fatsoenlijk leven te laten leiden en een comfort te bieden in verhouding tot de diensten die het de mens bewijst.

Met dit voorstel willen wij ook enige maatregelen bepalen tot reglementering van de arbeidsvoorwaarden van de paard-

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

25 JUIN 1981

Proposition de loi visant à instaurer un contrôle des établissements ouverts au public pour l'utilisation d'équidés

(Déposée par M. R. Gillet et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi s'inspire d'une législation française visant à établir un contrôle des établissements ouverts au public pour l'utilisation des équidés.

Les résultats obtenus par l'application de cette loi française étant très satisfaisants, nous en avons repris les principes.

Depuis quelques années déjà, les sociétés de protection animale dénoncent fréquemment les abus commis dans certains établissements utilisant les équidés.

L'activité particulière de ces établissements requiert un contrôle spécifique et bien adapté à la situation des animaux.

Il s'agit d'éviter, par un contrôle préventif, que certains exploitants ne soient tentés de rentabiliser au maximum l'activité des équidés, et ce, au détriment de la santé et de la sécurité des animaux.

Il est nécessaire de fixer et d'appliquer des règles strictes afin d'éviter que des travaux trop astreignants ne soient demandés à des animaux inaptes, blessés ou malades. De même, des mesures en matière d'hygiène et d'alimentation sont définies pour assurer à l'animal une vie décente et un confort à la mesure des services qu'il rend à l'homme.

La proposition entend également définir certaines mesures visant à réglementer les conditions de travail des équidés.

achtigen. Gevaarlijke en onmenselijke praktijken moeten worden verboden; het dier moet voldoende rusttijd krijgen in verhouding tot zijn activiteit.

Tenslotte zullen de misdrijven met een zekere gestrengheid worden gesanctioneerd om de fundamentele rechten van de dieren te beschermen en om de getroffen voorzieningen zo doeltreffend mogelijk te doen zijn.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

De controle op de inrichtingen voor het publiek geopend voor het gebruik van paardachtigen wordt uitgeoefend door de diergeneeskundige inspectie die ressorteert onder het Ministerie van Landbouw.

Als inrichtingen voor het publiek geopend voor het gebruik van paardachtigen worden beschouwd de inrichtingen die paardachtigen ter beschikking stellen van particulieren en die aan derden toebehorende paardachtigen stallen, alsmede de inrichtingen waar paardachtigen verblijven en die door derden worden bezocht.

ART. 2

De controle op de inrichtingen bedoeld in artikel 1, heeft betrekking op de veiligheid, de hygiëne, de arbeids- en behandelingsvoorwaarden en op de voeding van de paarden van die inrichtingen.

ART. 3

De openingsaangifte van een inrichting bedoeld in artikel 1, moet worden ingevuld door de exploitant en toegezonden aan de diergeneeskundige inspectiedienst.

De Koning stelt nadere regels voor die aangifte.

De aangifte moet geschieden vóór de opening van de inrichting. De inrichtingen die reeds bestaan bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit waarin nadere regels voor aangifte worden gesteld, doen hun aangifte binnen zes maanden na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit.

ART. 4

Elke verandering van de inrichting in verband met de veiligheid, de hygiëne en de toestand van de paardachtigen moet ter kennis van de diergeneeskundige inspectiedienst worden gebracht binnen een maand na de voltooiing van deze verandering.

Certaines pratiques aussi dangereuses qu'inhumaines doivent être interdites; un temps de repos suffisant et adapté à l'activité de l'animal devra être respecté.

Enfin, les infractions commises seront sanctionnées avec une certaine rigueur afin de sauvegarder les droits fondamentaux des animaux et d'assurer à ces dispositions toute l'efficacité requise.

R. GILLET.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Le contrôle des établissements ouverts au public et utilisant les équidés est exercé par le service de l'inspection vétérinaire dépendant du Ministère de l'Agriculture.

Sont considérés comme établissements ouverts au public pour l'utilisation d'équidés, les établissements qui mettent les équidés à la disposition des particuliers ou qui reçoivent des équidés appartenant à des tiers ainsi que les établissements où sont stationnés des équidés et fréquentés par des tiers.

ART. 2

Le contrôle des établissements visés à l'article 1^{er} porte sur la sécurité, l'hygiène, les conditions de travail, les conditions de traitement et l'alimentation des chevaux de ces établissements.

ART. 3

Une déclaration d'ouverture d'un établissement visé à l'article 1^{er} doit être remplie par l'exploitant et adressée au service de l'inspection vétérinaire.

Le Roi détermine les modalités de cette déclaration.

La déclaration doit être effectuée avant l'ouverture de l'établissement. Les établissements existant à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal déterminant les modalités de cette déclaration, disposent de six mois, à dater de l'entrée en vigueur de cet arrêté, pour effectuer cette déclaration.

ART. 4

Toute transformation de l'établissement concernant la sécurité, l'hygiène et l'état des équidés doit être portée, dans le mois qui suit la réalisation de cette transformation, à la connaissance du service de l'inspection vétérinaire.

ART. 5

Wanneer een inrichting die is aangegeven overeenkomstig artikel 3, van exploitant verandert, moet de opvolger zo spoedig mogelijk daarvan aangifte doen aan de diergeneeskundige inspectiedienst.

De Koning stelt nadere regels voor die aangifte.

ART. 6

Bij niet-naleving van de voorschriften bedoeld in de artikelen 3, 4 en 5 maant het hoofd van de diergeneeskundige inspectiedienst, de exploitant aan om zich naar die voorschriften te gedragen.

De exploitant die aan deze verplichtingen niet voldoet binnen een maand na de aanmaning, wordt gestraft met geldboete van 1 000 tot 10 000 frank.

ART. 7

Wanneer de sluiting van de inrichting wordt uitgesproken met toepassing van artikel 20, geeft de exploitant binnen 10 dagen na de beslissing tot sluiting van deze maatregel kennis aan de eigenaars van de dieren die in de inrichting gestald zijn.

Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met geldboete van 500 tot 5 000 frank.

ART. 8

Met geldboete van 1 000 tot 10 000 frank wordt gestraft ieder die :

- een paardachtige huurt of gebruikt die niet in staat is te worden bereden of ingespannen;
- voortgaat met de exploitatie van een inrichting die gesloten is met toepassing van de bepalingen van deze wet;
- een inrichting leidt met miskenning van de bepalingen van de wet van 2 juni 1975 op de dierenbescherming;
- een dier gebruikt dat er onder lijdt of erdoor gekwetst raakt.

ART. 9

De controle op de inrichtingen voor het publiek geopend voor het gebruik van paardachtigen heeft met name betrekking op de verenigbaarheid van de activiteiten van die inrichtingen met het wegverkeer en op de toegang en de mogelijke uitgangen voor de ruiters.

Het geheel van ruimten, stallen, manèges, installaties in de open lucht, trainingsbanen, weiden, omheinde plaatsen, en wegen binnen de inrichting moet verenigbaar zijn met de

ART. 5

Lorsqu'un établissement ayant fait l'objet de la déclaration d'ouverture prévue à l'article 3 change d'exploitant, le successeur doit en faire, dans les plus brefs délais, la déclaration au service de l'inspection vétérinaire.

Le Roi détermine les modalités de cette déclaration.

ART. 6

En cas d'inobservation des prescriptions prévues par les articles 3, 4 et 5, le chef du service de l'inspection vétérinaire met l'exploitant en demeure de s'y conformer.

L'exploitant qui n'exécute pas ses obligations dans un délai d'un mois à dater de cette mise en demeure, sera puni d'une amende de 1 000 à 10 000 francs.

ART. 7

Lorsque la fermeture de l'établissement est prononcée en application de l'article 20, l'exploitant notifiera, dans les 10 jours de la décision de fermeture, cette mesure aux tiers propriétaires des chevaux hébergés dans son établissement.

En cas d'infraction à cette disposition, le contrevenant sera puni d'une amende de 500 à 5 000 francs.

ART. 8

Sera punie d'une amende de 1 000 à 10 000 francs toute personne qui :

- loue ou utilise un équidé dont l'état ne lui permet pas d'être monté ou attelé;
- poursuit l'exploitation d'un établissement ayant fait l'objet d'une mesure de fermeture prise en application des dispositions de la présente loi;
- dirige un établissement en méconnaissant les dispositions de la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux;
- utilise un animal dont le harnachement le fait souffrir ou le blesse.

ART. 9

Le contrôle des établissements ouverts au public pour l'utilisation d'équidés portera, notamment, sur la compatibilité des activités de ces établissements avec la circulation routière, sur l'accès et les possibilités de sorties des cavaliers.

La conception d'ensemble des locaux, écuries, manèges, installations extérieures, pistes d'entraînement, prairies et enclos, voies de circulation intérieure doit être compatible

aard van de uitgeoefende activiteit. Het bouw materiaal en de omheiningen moeten van die aard zijn dat zij geen ongeval kunnen veroorzaken voor mensen en de dieren.

Het gebruik van ijzerdraad in de inrichtingen is strikt verboden.

ART. 10

Binnen inrichtingen als bedoeld in artikel 1, moet de beschikbare ruimte, de hoeveelheid lucht, de temperatuur, de luchtverversing, de verlichting en de bescherming tegen slecht weder passend zijn voor het doel.

De paardachtigen moeten worden ondergebracht in ruimten die voldoen aan de voorwaarden voor een goede stallings. De vloer van de boxen moet van zodanige afmetingen zijn dat de dieren kunnen gaan liggen. De bouwmaterialen en de staat van de binneninstallaties, met name de boxen, de schotten tussen de boxen mogen geen gevaarlijke onderdelen vertonen.

ART. 11

De aard van het materiaal gebruikt in de inrichting voor het tuigen en het zadelen mogen de veiligheid van de ruiters en de gezondheid van het dier niet in gevaar brengen.

Het leer en het staal moet voortdurend schoon worden gehouden. Beschadigde of verslijtende stukken moeten worden vervangen of hersteld.

ART. 12

Het is verboden de paardachtigen op welke wijze ook aan elkaar te binden zodanig zij gedwongen zijn om samen in dezelfde kadans te lopen.

Paardachtigen mogen in inrichtingen als bedoeld in artikel 1 niet langer dan vijf uur worden gebruikt, voor welke activiteit ook, zonder dat ze over voldoende rusttijd beschikken. Paardachtigen die niet ten behoeve van de inrichtingen worden gebruikt, moeten vrijelijk kunnen rusten.

ART. 13

Een paardachtige mag niet worden gebruikt voor een werk waarvoor hij niet geschikt of opgeleid is en dat een gevaar kan opleveren voor zijn gezondheid en de veiligheid van de ruiter.

ART. 14

In inrichtingen als bedoeld in artikel 1, moet worden gezorgd voor noodmateriaal, voldoende brandblusapparaten en wateraftapplaatsen alsmede voor een doorlopend vrijgehouden toegangsweg voor brandweerwagens. De stalling van de paardachtigen moet zodanig ingericht zijn dat bij gevaar een snelle evacuatie mogelijk is.

avec la nature de l'activité exercée. Les matériaux de construction et les clôtures doivent être conçus de façon à ne pas être la cause d'accident pour les personnes et les animaux.

L'usage de fil de fer dans ces établissements est strictement interdit.

ART. 10

A l'intérieur des installations des établissements visés par l'article 1^{er}, la surface disponible, le cubage d'air, la température, l'aération, l'éclairage et la protection contre les intempéries doivent être adéquates.

L'hébergement des équidés doit se faire dans des locaux leur assurant de bonnes conditions de stabulation; la dimension au sol des boxes et stalles doit permettre à l'animal de se coucher. L'état et les matériaux de construction des installations intérieures, notamment des boxes, des séparations de boxes et des stalles ne peuvent présenter aucun élément dangereux.

ART. 11

L'état du matériel utilisé dans l'établissement pour la sellerie et le harnachement ne doit mettre en danger ni la sécurité des cavaliers, ni la santé de l'animal.

Les cuirs et les aciers sont tenus en constant état de propreté; les pièces détériorées ou usagées seront remplacées ou réparées.

ART. 12

La pratique consistant à relier les équidés entre eux, par quelque procédé que ce soit, et à les obliger de la sorte à se déplacer ensemble, à la même cadence, est interdite.

Les équidés ne peuvent être utilisés dans les établissements visés par l'article 1^{er}, et ce, quelle que soit la nature de l'activité, pendant plus de cinq heures sans pouvoir disposer d'un temps de repos suffisant. Les équidés non utilisés pour les besoins de l'exploitation doivent pouvoir se reposer librement.

ART. 13

Un équidé ne peut être soumis à un travail pour lequel il n'est pas apte ou préparé et qui risque de mettre en danger sa santé et la sécurité du cavalier.

ART. 14

Dans les établissements visés à l'article 1^{er}, il y a lieu de prévoir un matériel de secours de première urgence et un nombre suffisant d'extincteurs et de prises d'eau, ainsi qu'une voie d'accès, libre en permanence, pour les véhicules des pompiers. Les conditions d'hébergement des équidés doivent permettre, en cas de danger, leur évacuation rapide.

ART. 15

Alle installaties, evenals het gebruikte materiaal moeten behoorlijk worden gereinigd en onderhouden.

De stallen en het materiaal moeten ten minste eenmaal in het jaar ontsmet worden. Na het vertrek van een paardachtige moet de vrijgekomen plaats in de stal onmiddellijk ontsmet worden

ART. 16

Het strooisel moet dagelijks worden onderhouden en zoveel mogelijk worden verversd. Voor de bescherming van de paardachtigen tegen insecten en knaagdieren moet geregeld, en ten minste een keer in het jaar, gezorgd worden.

ART. 17

De paardachtigen moeten in een goede lichamelijke staat worden gehouden. Bovendien moeten zij kwalitatief en kwantitatief voldoende voedsel en water krijgen in verhouding tot de activiteit van het dier, met een strikt minimum om de twaalf uren.

Het roskammen en de dagelijkse verzorging moet geregeld plaatshebben. Het beslag moet regelmatig onderzocht worden en aangepast zijn aan de arbeid van het dier.

ART. 18

Bij kwetsuren of zware aandoeningen moet zo spoedig mogelijk een dierenarts worden geraadpleegd. Bij oppervlakkige kwetsuren, wrijvingen, verstoppingen, snijwonden of andere aandoeningen moet de eerste verzorging onmiddellijk worden toegediend.

ART. 19

Ten behoeve van de controle moet elke inrichting een genummerde aanwezigheidslijst waarop elke paardachtige is ingeschreven bijhouden en vertonen op verzoek van de beampten van de bevoegde diensten.

Naarmate de dieren worden opgenomen in de inrichting en deze verlaten, moeten de volgende aantekeningen in het register worden gemaakt: naam van het dier, nummer van het begeleidend stuk, datum van aankomst in de inrichting, plaats van herkomst, datum van vertrek en bestemming.

Bij gebrek aan een begeleidend stuk moet in het register worden vermeld: de volledige identificatie van het dier, de laboratoriatesten, de officiële inentingen en de gegeven vaccinaties: aard, datum, resultaten, en vernieuwing.

ART. 20

Bij overtreding van het bepaalde in de artikelen 10 tot 20 maant het hoofd van de diergeneeskundige inspectiedienst

ART. 15

Toutes les installations ainsi que le matériel utilisé doivent être tenus dans un parfait état de propreté et d'entretien.

Les écuries et le matériel doivent être désinfectés au moins une fois par an. Après le départ d'un équidé, la place d'écurie libérée doit être immédiatement désinfectée.

ART. 16

Les litières doivent être quotidiennement entretenues et renouvelées le plus souvent possible. La protection des équidés contre les insectes et les rongeurs doit être assurée périodiquement, et au moins une fois par an.

ART. 17

Les équidés doivent être tenus en bon état physique. De même, la nourriture et l'abreuvement doivent leur être dispensés en qualité et en quantité suffisante, et ce, en fonction de l'activité de l'animal et au strict minimum toutes les douze heures.

Le pansage et les soins habituels doivent être effectués régulièrement; la ferrure doit être adaptée au travail de chaque animal et examinée régulièrement.

ART. 18

En cas de blessures et atteintes graves, un vétérinaire doit être consulté dans les plus brefs délais. En cas de blessures superficielles, frottements, échauffements, coupures ou autres atteintes, les premiers soins élémentaires doivent être immédiatement prodigués.

ART. 19

En vue des contrôles, chaque établissement doit tenir et pouvoir présenter à la requête des agents des services habilités, un registre de présence numéroté sur lequel est inscrit chaque équidé.

Au fur et à mesure des mouvements d'entrée et de sortie dans l'effectif, les mentions suivantes seront portées au registre: nom de l'animal, numéro du document d'accompagnement, date d'entrée dans l'établissement, lieu de provenance, date de sortie et destination.

A défaut du document d'accompagnement, il y a lieu de mentionner sur le registre: l'identification complète de l'animal, les tests de laboratoires, les inoculations effectuées à titre officiel et les vaccinations reçues: nature, date, résultats, rappel.

ART. 20

En cas d'infraction aux dispositions des articles 10 à 20, le chef du service de l'inspection vétérinaire met l'exploitant

de exploitant aan om aan de voorschriften te voldoen binnen een termijn die hij bepaalt al naar van de aard van de overtreding, onder aanwijzing van de punten die de exploitant gehouden is na te komen.

Indien de exploitant zich niet onderwerpt aan de aanmaning, legt de Koning een van de twee volgende sancties op :

1° Voorlopige sluiting van een deel of van de gehele inrichting;

2° Schorsing van de activiteiten in de inrichting totdat aan de opgelegde verplichtingen is voldaan.

Bij een derde herhaling kan de Koning de definitieve sluiting van de inrichting gelasten.

ART. 21

De beambten en diensten belast met de controle bedoeld in deze wet stellen onmiddellijk een grondig onderzoek in over de klachten die zij ontvangen van de verenigingen voor dierenbescherming.

en demeure de s'y conformer, dans un délai qu'il précise en fonction de la nature de l'infraction, et en spécifiant les points sur lesquels cet exploitant est tenu de se mettre en règle.

Si l'exploitant ne défère pas à cette mise en demeure, le Roi prononce l'une des deux sanctions suivantes :

1. Fermeture provisoire de tout ou partie de l'établissement;

2. suspension du fonctionnement de l'établissement jusqu'à l'exécution des obligations imposées.

En cas de troisième récidive, le Roi peut prononcer la fermeture définitive de l'établissement.

ART. 21

Les agents et services chargés du contrôle visé par la présente loi effectueront une enquête approfondie dès réception des plaintes émanant des sociétés de protection animale.

R. GILLET.

P. BERTRAND.

J. LEPAFFE.

L. MATHIEU-MOHIN.

M. PAYFA.